

Les Amis des Echos du Capricorne ont le plaisir de vous convier à une rencontre-débat littéraire avec le professeur Narivelo RAJAONARIMANANA Linguiste, professeur et responsable de la section malgache à l'INALCO (Langues Orientales) Autour du thème : « La langue malgache et le bilinguisme » Animée par Michèle Rakotoson et Claudie Benoit Jeudi 19 octobre 2006 à 20h Au FIAP Jean Monnet - 30 rue Cabanis Paris 13ème - M° Glacière C'est la rentrée ! Celle aussi des rencontres littéraires auxquelles nous vous convions pour échanger et débattre autour des écrits et ouvrages malgaches, dans une ambiance conviviale et dans l'esprit d'un café littéraire. Le professeur Narivelo Rajaonarimanana a accepté de partager avec nous sa maîtrise du lexique et ses connaissances du verbe.

En effet, pour cette édition de rentrée, le thème qui s'est imposé à nous est celui de la langue malgache et de ses modes d'échanges avec le français. Plus précisément, nous nous intéressons à un des outils le plus courant pour l'aborder : le dictionnaire.

Outil indispensable pour l'étranger qui souhaite bien aborder un pays et sa culture, le dictionnaire est aussi un outil utile aux malgachophones pour approfondir leurs acquis. C'est aussi, bien évidemment, un outil pour enregistrer les mots et les expressions en continuels renouvellement, donc également un moyen de préserver, perpétuer, voire transmettre la langue. Narivelo RAJAONARIMANANA Le professeur Narivelo Rajaonarimanana, spécialiste de linguistique, auteur de plusieurs dictionnaires français-malgache, est professeur à l'INALCO (Langues Orientales).

De la « Grammaire moderne de la langue malgache », de facture universitaire, au guide « Le malgache de poche » des éditions Assimil, Rajaonarimanana est un pédagogue accompli qui sait s'adapter à tous les publics. Quant à ses recherches, elles portent entre autres sur les manuscrits arabico-malgaches et il rédige actuellement un dictionnaire du malgache du XVIIème siècle. Enfin, sous son nom de plume Ny Malodohasaha, le professeur Rajaonarimanana est aussi un homme qui compte dans la littérature poétique malgache. Les rencontres littéraires.

Ces rencontres littéraires, initiées par Michèle Rakotoson et organisées par les amis des Echos du Capricorne ont été inaugurées par une rencontre-débat avec le Dr Ho Hai Viet, auteur d'un captivant livre hommage au professeur Albert Rakoto Ratsimamanga le 18 mai 2006. A l'issue de cette première édition, nous nous sommes retrouvés autour de Christian Dumoux, auteur de 'Une enfance malgache'. Il a partagé avec nous ses souvenirs, dans une époque clé de l'histoire commune de Madagascar et de la France.

Les associations Malagasy Mifamelona, Ambohimalaza France et AIFM ont collaboré à la réussite de ces éditions. L'intérêt manifesté par le public, sa participation active aux débats qui ont suivi, puis aux séances dédicaces autour d'un verre et de quelques « tsakitsaky » malgaches, ont renforcé notre sentiment de l'intérêt et de l'équilibre de cette forme conviviale de rencontres. Michèle RAKOTOSON : écrivain et chargée de communication à RFI Claudie BENOIT : animatrice sur l'émission Echos du Capricorne - Radio associative FPP Contact Amis des Echos du Capricorne : Claudia SOLOFOLANDY - claudia@echoscapricorne.org - 06 66 19 54 67 Une participation aux frais de 5 euros sera demandée. Une séance dédicace autour d'un

verre terminera la rencontre.

.